

**Was bedeutet
die Globalisierung bei IT-Projekten
in organisatorischer und
zwischenmenschlicher Sicht sowie
für die im Projekt verwendeten
Werkzeuge?**

Edmund-Gerhard Schrümpf

gerichtlich zertifizierter Sachverständiger für IT

Email: edmund.schruempf@edconsult.at

Inhalt

- ✍ 1. Sind internationale Projekte heute ein Thema?
- ✍ 2. Projektmanagement und Standards
- ✍ 3. Die Problemkreise bei internationale Projektteams
 - 3.1 Sprache
 - 3.2 Kultur
 - 3.3 Reisen & Aufenthalt
- ✍ 4. Einsatz von Werkzeugen
- ✍ 5. Zusammenfassung

1. Sind internationale Projekte heute ein Thema?

Wir stimmen ab:

 Nein

- und was ist mit der EG?

 Naja

- und was ist mit dem Euro?

 Ja

- die richtige Antwort!

Im europäischen Wirtschaftsraum
gibt es kein Entkommen!

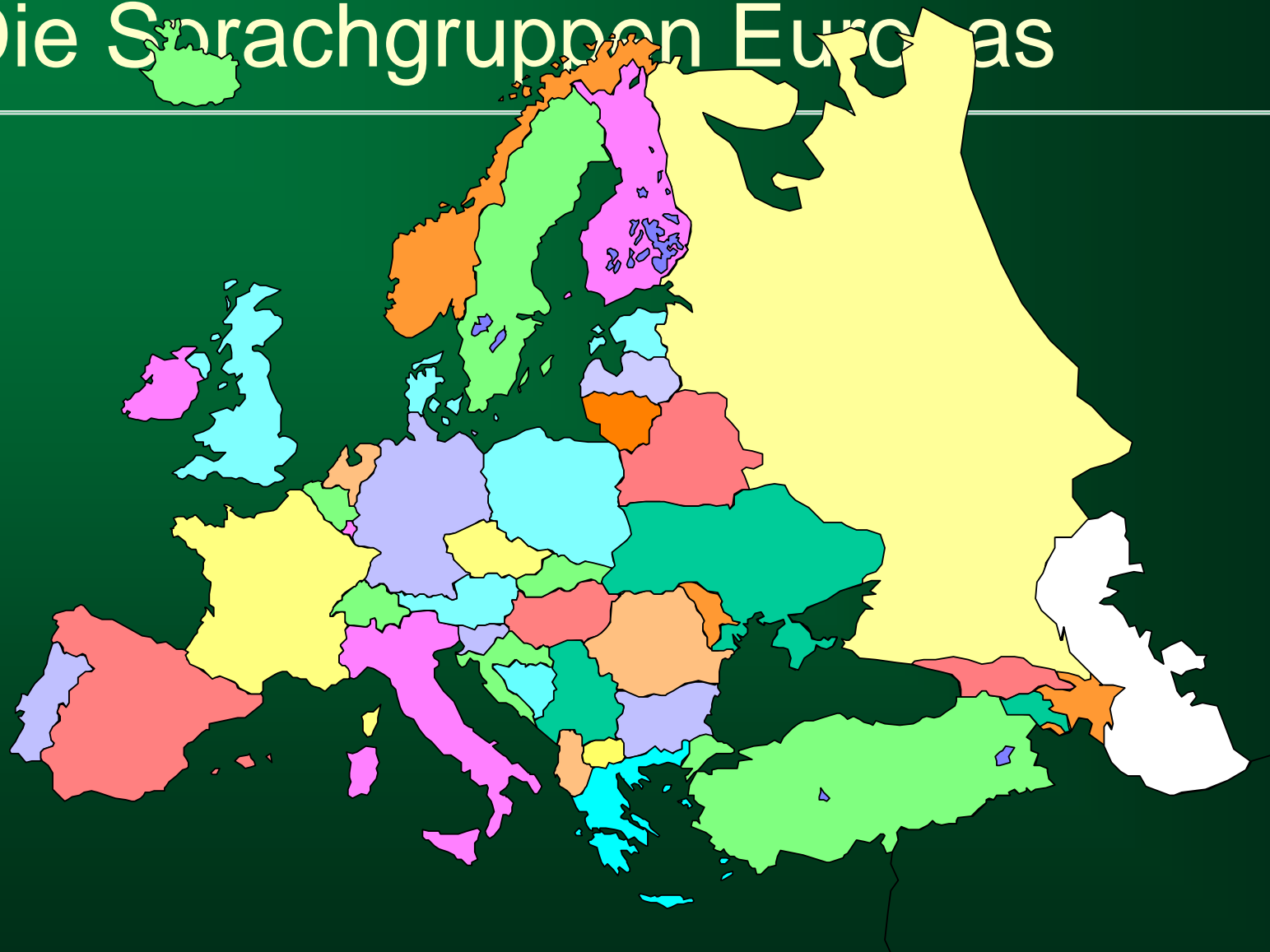
2. Projektmanagement und Standards

- ✍ Klares Projektmanagement
- ✍ Einheitliche Methodologie
- ✍ Allseitig anerkannte Standards

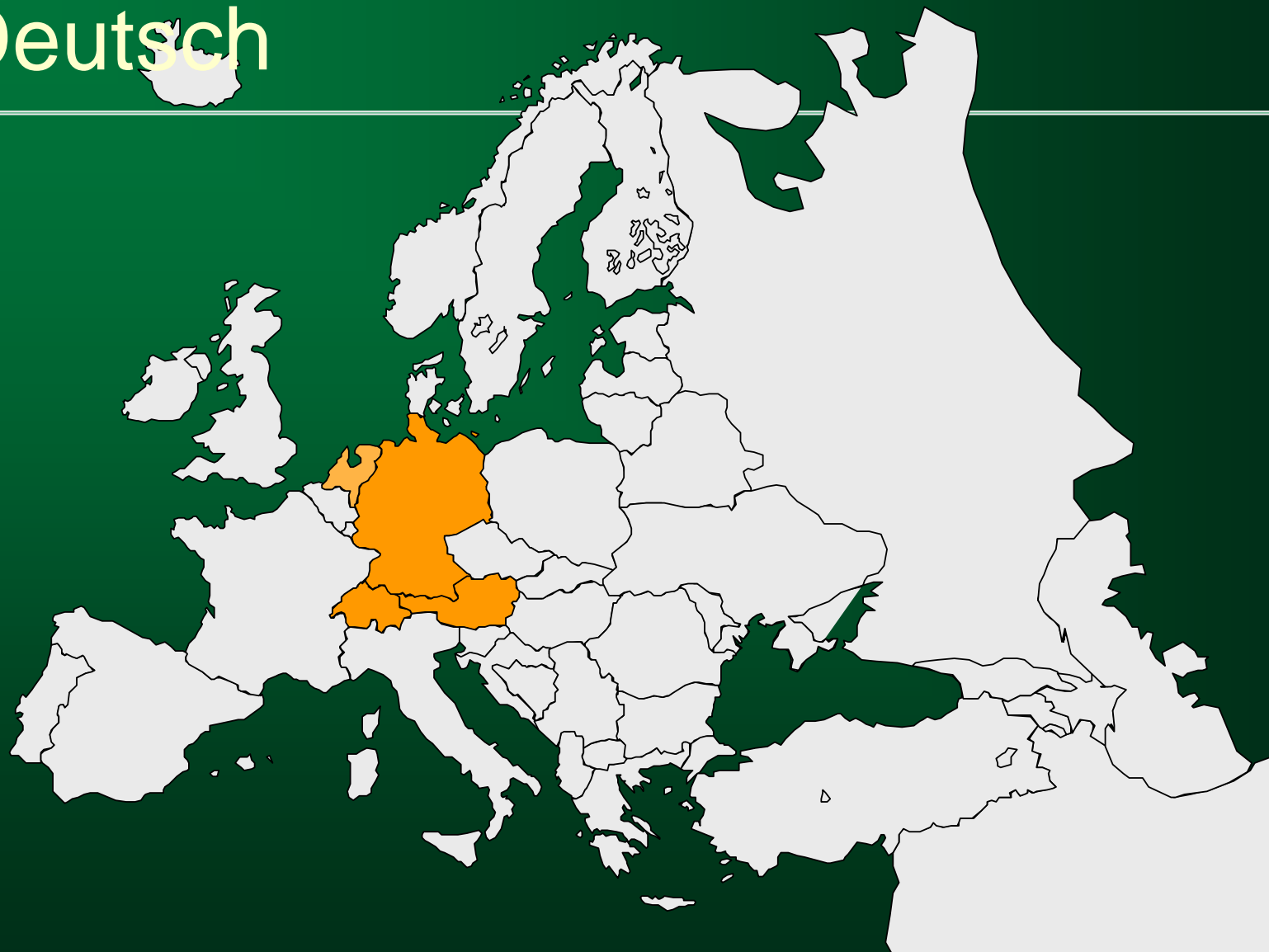
3. Die Problemkreise bei internationale Projektteams

- ✍ Multilingual - Sprache, Sprache, Sprache
- ✍ Multikulti - Verständnis für Kultur
- ✍ Multilokal - Reisen & Aufenthalt

Die Sprachgruppen Europas

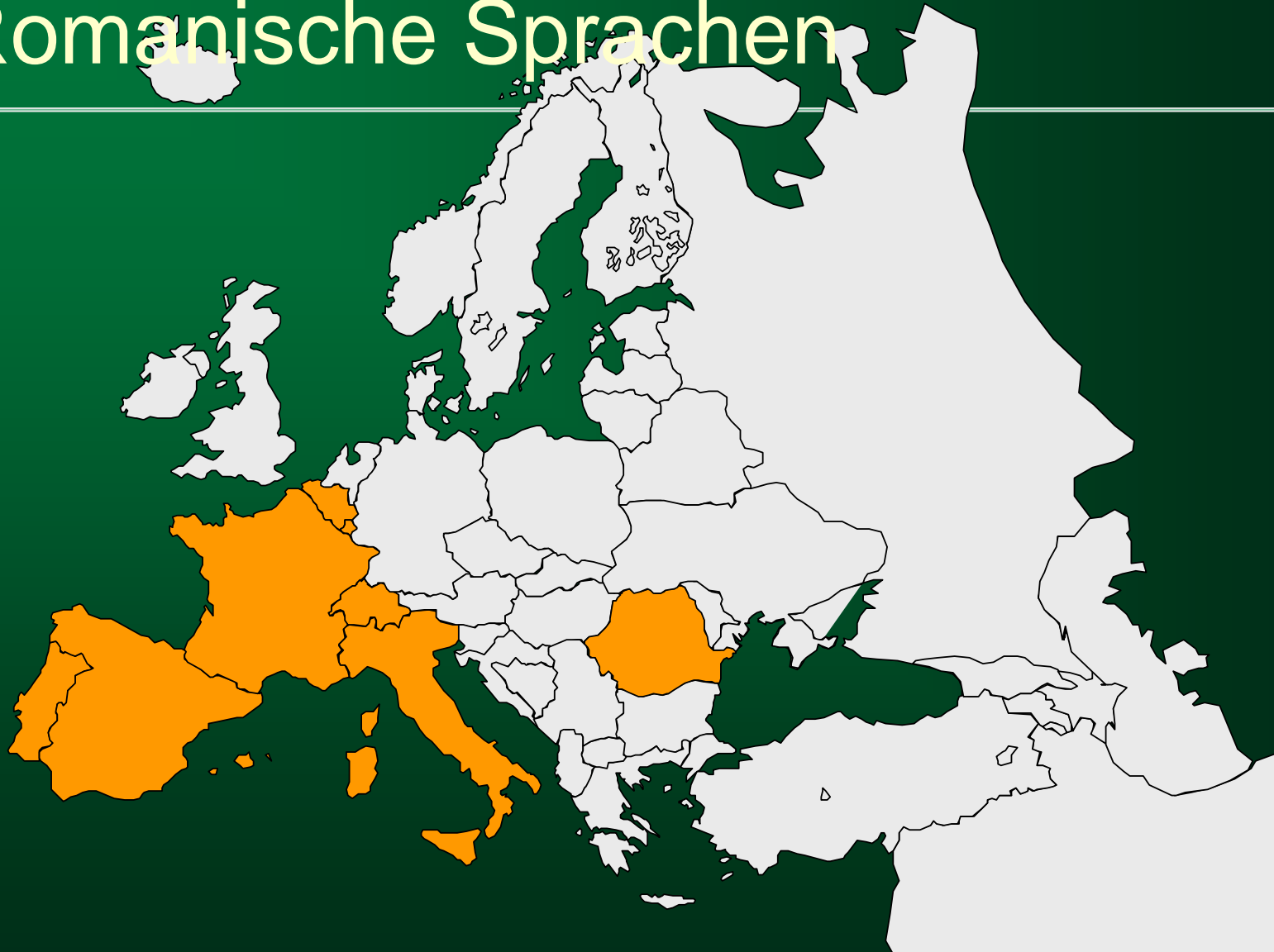


Deutsch



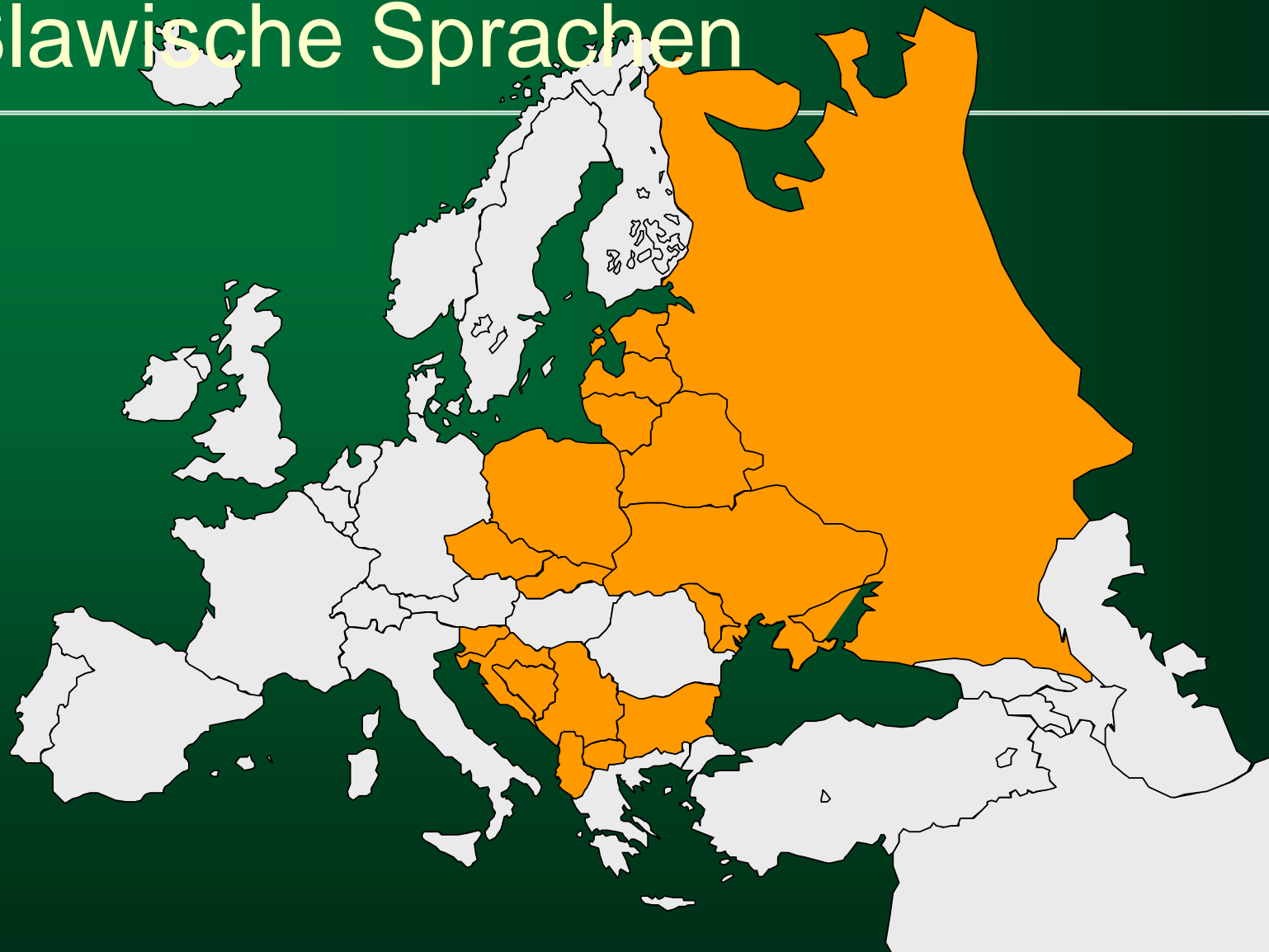
Irrtum vorbehalten

Romanische Sprachen



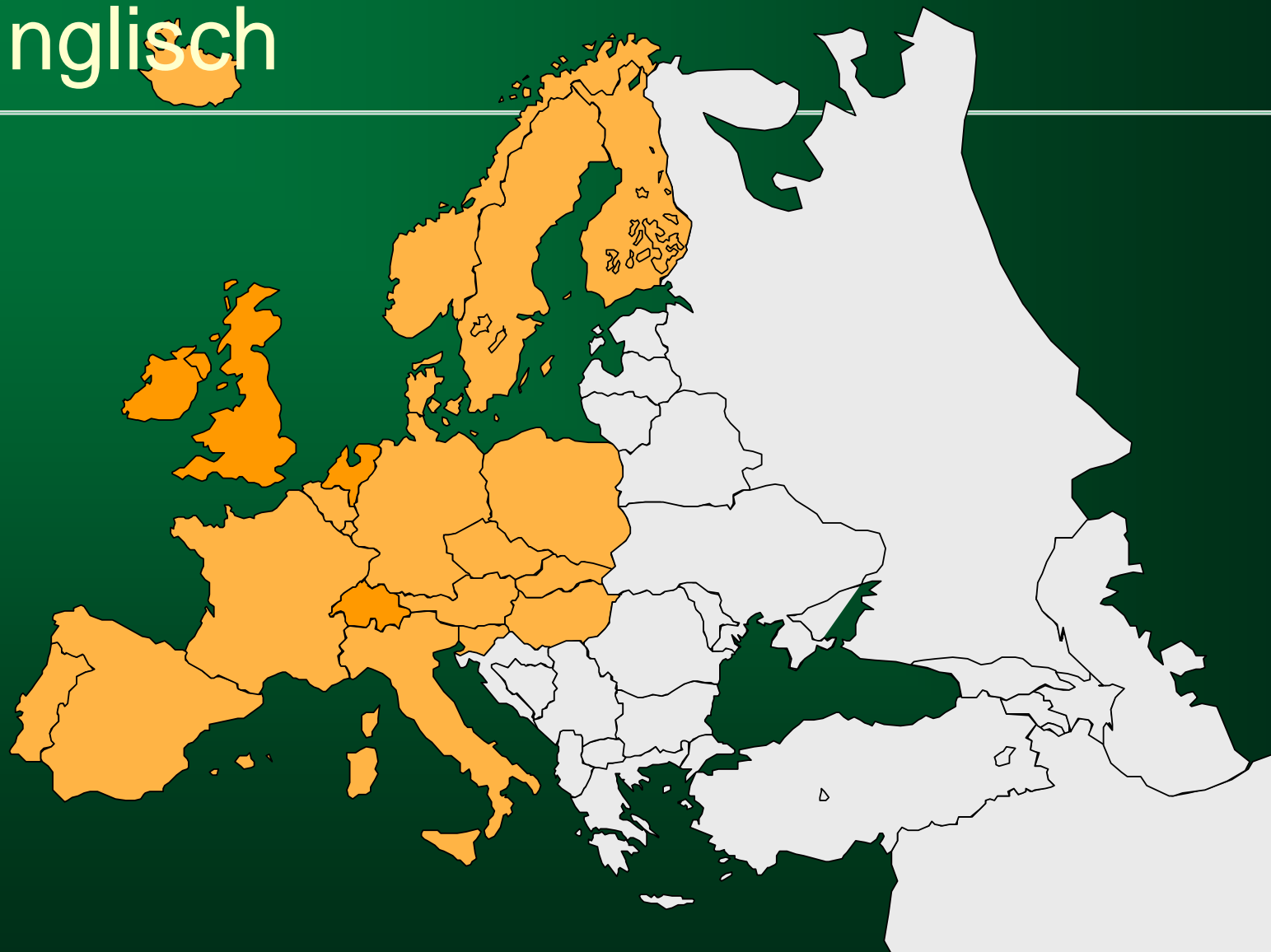
Irrtum vorbehalten

Slawische Sprachen



Irrtum vorbehalten

Englisch



Irrtum vorbehalten

3.1 Welche Sprache bei welcher Gelegenheit?

- ✍ Anwendersprache
- ✍ Projektsprache
- ✍ Teamsprache
- ✍ Dokumentationsprache

Sprachkenntnisse

- ✍ Individuelle Sprachkenntnisse:
 - Muttersprache
 - Weitere Sprachen

- ✍ Fremdsprache Englisch?

- ✍ Sprachausbildung

Probleme der Sprache

- ✍ Sprachverständnis (passiv)
 - Dekodieraufwand
 - Synchronisierung
- ✍ Ausdrucksmöglichkeiten (aktiv)
- ✍ Oh Schreck, ein **Native Speaker**
 - Nebenbedeutungen,
 - Ausdrucksformen
- ✍ Protokollführung ist Teamarbeit

Der Eßkulturraum rund um Österreich



3.2 Kultur

- ✍ Multilingual bedeutet multikulturell
- ✍ Die kulturelle Herkunft prägt das Verhalten
 - Diskussionsführung
 - Abstand, Gestik, etc.

Verständnis und Vermittlung aller Beteiligten
ist notwendig

3.3 Reisen & Aufenthalt

- ✍ Gesucht: sinnvoller Mittelweg zwischen
 - physischer Anwesenheit und
 - multimedialer, virtueller Präsenz
- ✍ umfangreicher Reisetätigkeit
 - = laufendem Standortwechsel
 - = großer Zeitverlust
- ✍ Geldwechsel
- ✍ Reisekostenabrechnungen und
- ✍ nationalgesetzliche Einflüsse (Visum?).

4. Einsatz von Werkzeugen

- ✍ müssen komplexen Standards unterstützen
- ✍ für Einzelprobleme geeignete Werkzeuge
 - z.b. Lexika,
 - Wörterbücher,
 - Spell-Checker
 - Schreibprogramme
- ✍ Gute Erfahrung mit Oracle* Designer für englischsprachige Projekte

5. Zusammenfassung

Internationale Projekte
sind gut machbar,
aber es müssen
die Randbedingungen
unbedingt berücksichtigt werden.